

SLAM «PALESTINE MÂLE INTESTINE»

Je suis venu à la rencontre, bagage léger, bouquet un peu fané.
Dans mon sac pas grand-chose, juste de quoi te charmer.
Devenu difficile, On me dit que tu ne te laissais pas approcher.
Dans l'avion j'étais angoissé, je ne savais plus comment t'aborder.
Il y a longtemps que je t'aime, mais ça aussi tu le sais
Tu n'as pas répondu à mes avances, ni à mes lettres mais je ne suis pas vexé
A tous ceux qui voulaient savoir, j'ai dit : « j'ai rencart avec la Palestine »
Je savais que j'allais faire des envieux et enrager mes voisines.
A l'aéroport des yeux je t'ai cherché, comme d'hab tu t'es faite désirer.
Mon sourire a disparu quand j'ai vu que tu avais changé.
Désormais pour venir t'embrasser tu as exigé mes papiers.
Le monde entier te courtise pas étonnant qu'il te vienne l'envie de snober.
Alors j'ai fait comme tous les soupirants, pris mon mal en patience.
Dans la file indienne, j'ai rangé mes plumes et mon costume de prestance.
Quand j'ai vu que beaucoup repartaient pleins d'embarras.
Malheureux au jeu comme en amour, tu leur refusais ton visa.
Et sans savoir pourquoi tu m'as ouvert ta porte.
Hésitant, je suis resté sur le seuil essayant de retrouver les couleurs,
Les chants, les danses les odeurs tout ce qui fait tes charmes et ta saveur.
Au lieu de cela, le désert, le vide, ton entrée gardée par une cohorte.
Ta descendance est nombreuse, mais je ne suis pas jaloux.
J'accepte de toi tout ce que tu veux pourvu que tu me prennes pour époux.
Mais que s'est-il passé durant toutes ces années ?
Pourquoi tes enfants semblent-ils te pleurer ?
Il m'aura fallu parcourir des kilomètres pour comprendre ton mystère.
A chaque saison tu t'épuises et plus rien ne sort de ta terre.
Tu ne peux plus nourrir tes enfants toi la mère nourricière.
Des stigmates béants de tes blessures appellent la colère.
Ta fille Jénine me montre la terre que l'on « Gaza »
En Cisjordanie, j'ai vu tes rues couvertes de Dheishe.
J'ai cru Salem, quand il est venu me dire qu'on tue le Karem.
J'ai vu le Jour d'un œil nouveau, je ne suis pas si Bêt' léem.
Ton fils Hébron sur ta Mère Morte Rama llah.
J'ai passé tous tes enfants en revue de Beer Sheva à Haïfa.
J'ai même questionné Galilée et Naplouse et m'ont tous certifié
que l'espoir semé refusait de repousser.
Tu es bien Pâlestine, est-ce le signe d'une tumeur maligne ?
J'ai laissé tomber mon bouquet, quand j'ai compris que le cancer était ton signe
Qu'as-tu fait des champs d'orangers, de tes plantations
d'oliviers, de tout ce qui faisait ta renommée ?
Palestine te voilà bien vieille et métastasée.
Les prétendants que j'ai vus étaient-ils venus te commémorer ?
T'aurait-on déjà vivante enterrée ?
Ma Palestine je te suis revenu et veux croire qu'entre nous tout n'est pas perdu.
Même si on t'a détrossé de toutes tes plus belles vertus.
Dois-je en conclure que tu m'as reconnu ?
Tes enfants s'impatientent dans tes rues,
n'attendent que ton signal pour remettre les bœufs et les charrues
Sillonner ta terre pour que germent enfin les pousses d'un nouveau salut
Palestine veux-tu être ma concubine ?
Ensemble nous arrêterons de faire couler l'hémoglobine.

Slam écrit par Paguy Shako lors de la 166e mission de solidarité avec le peuple palestinien organisée par l'ATMF et l'UJFP en Octobre-Novembre 2010



CIRCULAIRE DE MANUEL VALLS DE DÉCEMBRE 2012 : ADMISSION AU SÉJOUR D'ÉTRANGERS EN SITUATION IRRÉGULIÈRE

Afin de consulter un résumé complet de la nouvelle circulaire draconienne du ministère de l'Intérieur, veuillez consulter la page suivante sur le site Internet de l'ATMF Argenteuil : <http://argenteuil.atmf.org/spip.php?article90>, écrite par Bernard E., écrivain public à l'ATMF.

Équipe de rédaction de Librecité :

Abdallah E.M.,
Alliatte C., Bernard E.,
Christophe D., Fouzia H.,
Mohamed N., Mokhtar M. et Souad A.H.

Design et responsable de rédaction :
Christophe D.

Responsable de la publication :
Mokhtar Merkaoui

Photos : Slimane A.,

ATMF Argenteuil
26, boulevard du Général Leclerc,
95100 Argenteuil
01.39.80.45.40
01.39.82.81.48



ASSOCIATION DES TRAVAILLEURS
MAGHRÉBINS DE FRANCE - ARGENTEUIL

Librecité

LE BULLETIN DE L'ATMF ET LE VÔTRE

L'efficacité d'une organisation nationale
et la proximité d'une association locale.

ASSOCIATION DES TRAVAILLEURS
MAGHRÉBINS DE FRANCE

ATMF Argenteuil
26, boulevard du Général Leclerc
95100 Argenteuil

☎ 01.39.80.45.40

☎ 01.39.82.81.48

✉ atmfargenteuil@yahoo.fr

www.atmfargenteuil.org

Agrément jeunesse et sport
n°952008JEP006
Siret 3846307030013

EDITO

2012 a été une année riche à plusieurs titres. Tout d'abord avec les élections présidentielles et législatives françaises qui nous ont apporté un nouveau souffle politique même si les combats militants sont loin d'être terminés, notamment en ce qui concerne le vote des étrangers extracommunautaires et la régularisation des sans-papiers. Ensuite, la reconnaissance de l'État de Palestine comme membre observateur à l'ONU, la guerre effroyable en Syrie et maintenant au Mali font aussi partie des faits marquants de cette année.

L'ATMF, pour sa part en 2012 a rayonné par :
- les sorties : théâtre, base de loisirs, Parc Astérix, etc.

- les sorties familiales : Cabourg, Ouistréham, le séjour familial à Ker Al Lann en Bretagne, le séjour des jeunes en Vendée. etc.

- les luttes militantes : manifestations pour la Palestine, Ali Ziri et Arezki Kerfali, les sans-papiers, etc.

- les actions solidaires : les repas citoyens et solidaires, braderies,

- les participation à des événements : forums d'Oujda et Saïdia, forum des associations d'Argenteuil, fêtes de quartiers, fête de l'Huma etc. et les Retrait'Actifs au banquet de fin d'année de la municipalité d'Argenteuil.

- les organisation d'événements : premier séminaire régional sur l'éducation, 15ème fête des bénévoles et de multiples rencontres-débats : journée de la femme, etc.

Au niveau national, la tenue de notre 11ème congrès de l'ATMF nationale a été un franc succès.

Souhaitons que cette nouvelle année soit aussi riche et surtout porteuse de nouvelles avancées sociales et politiques.

Bonne année 2013 à l'équipe salariée, à nos adhérents, bénévoles et à leurs familles ainsi qu'à tous nos partenaires associatifs et institutionnels.

Mokhtar Merkaoui,
Président de l'ATMF Argenteuil

Janvier - février 2013 - numéro 15 - Parution bimestrielle

DROIT DE VOTE pour tous les résidents étrangers dès 2014, pour une République ouverte et fraternelle

Le suffrage universel a été une longue conquête dans l'histoire de la République.

Près de deux millions et demi d'étranger(e)s extracommunautaires vivent et travaillent dans des communes où elles/ils participent à la vie locale et paient des impôts. Nombre d'entre elles/eux sont responsables d'associations, délégué(e)s de parents d'élèves, délégué(e)s syndicaux(cales)...



**Droit de vote
pour tous les résidents étrangers
dès 2014**

pour une République ouverte et fraternelle

La vie locale est un lieu essentiel de la vie démocratique et il n'existe aucune raison pour que toutes celles et tous ceux qui résident sur ces territoires n'y participent pas de façon égale. Il est temps de franchir une nouvelle étape pour l'élargissement du suffrage universel, la démocratie, la cohésion sociale et pour l'égalité des droits.

Les promesses électorales faites depuis plus de trente ans, approuvées par les électeurs(trices) à au moins quatre reprises, depuis 1981, doivent maintenant être tenues.

Pourquoi un Anglais disposant d'une résidence de vacances pourrait-il voter et pas le maçon algérien qui est là depuis des décennies ?

Nous appelons à la mobilisation citoyenne pour que cette réforme, essentielle pour une République ouverte et fraternelle, soit mise en œuvre dès les élections municipales de 2014.

Signez la pétition en ligne sur le site www.droitdevote2014.org

Collectif votation citoyenne
(L'ATMF est membre du collectif)

15E ÉDITION DE LA SOLIDARITÉ INTERNATIONALE

Fidèle à son esprit solidaire, l'ATMF a participé très activement via notre Espace Jeunes à l'animation de la Semaine de la Solidarité internationale en partenariat avec l'Unité Relations Internationales et Jumelage (URIJ) de la Ville d'Argenteuil. Une dizaine de jeunes ont participé le matin du 21 novembre à « L'Université éphémère » à Paris 13 où ils ont joué au jeu « Un pas en avant ! » et l'ont ensuite analysé en cherchant à délimiter les droits de l'Homme en France. L'après-midi, les jeunes ont suivi un cours magistral sur « les droits de l'Homme dans les pays en voie de développement ».

Le soir même, l'Espace Jeunes a organisé un Ciné-Débat en projetant le film réalisé par l'ATMF en 2007 « SénéVal » (Action de solidarité de l'Espace Jeunes de l'ATMF au Sénégal en 2007) suivi d'une discussion sur l'engagement et la solidarité internationale en présence des élus locaux concernés par cette thématique. Enfin, les 10 jeunes travaillant sur le projet solidaire « TuniVie » ont réalisé le 24 Novembre une exposition à la bibliothèque E. Triolet. Cela a été l'occasion de valoriser le travail accompli par les jeunes en matière de solidarité et ils y ont exposé leurs réalisations. D'autres jeunes et moins jeunes y ont été invités pour les sensibiliser à l'implication dans les domaines de la solidarité. Les jeunes continueront à se mobiliser pour témoigner et présenter les initiatives solidaires qu'ils ont mises en place pour faire connaître et faire respecter les droits humains ici et là-bas.

Alliatte C.



JEUNES TENANT LE STAND LORS DE LA FÊTE DES CULTURES EN JUIN 2012

POUR UNE ÉDUCATION PARTAGÉE ENTRE PARENTS ET PROFESSIONNELS

Le 1er séminaire régional, du 5 décembre dernier organisé par l'ATMF et l'association Cerise de Nanterre est unique en son genre car il a pu réunir des parents de divers horizons et des professionnels de l'éducation.

Il apparaît urgent de repenser la question éducative comme une question à plusieurs dimensions qui nécessite la mobilisation de plusieurs acteurs institutionnels, associatifs mais aussi les parents eux-mêmes qui doivent être associés.

L'expérience du groupe de paroles des parents au sein de notre association nous démontre que les parents s'organisent et se mobilisent pour mieux comprendre et appréhender la question éducative.

Une grande souffrance née des difficultés à résoudre les questions éducatives sans pouvoir s'appuyer sur la transmission de leur propre enfance, à la fois en raison de l'exil mais parce qu'elles ont souvent souffert de la place qui leur a été faite.

Le besoin de mieux comprendre les processus d'évolution des enfants actuels et des moyens existants pour les accompagner.

Dans ce contexte, il y a deux ans l'ATMF a mis en place « les ateliers » de parentalité, avec le soutien du REAAP. Les parents qui fréquentent cet atelier, encadré par une professionnelle, sont soucieux de la réussite de leurs enfants, ils se questionnent sur leur rôle éducatif : que transmettre à ses enfants ? La question éducative est très présente dans les différents échanges.

Le bilan est très satisfaisant, car depuis, les mamans sont devenues des « mamans relais » vers d'autres parents dont les enfants sont accompagnés par notre association dans le cadre du « contrat local d'accompagnement à la scolarité ».

Notre expérience dans ce domaine nous a amené à mettre en place un système de référents : 5 enfants sont accompagnés par des animateurs référents, l'idée étant de les suivre tout au long de l'année dans leur scolarité en récoltant un maximum d'information, les bulletins et les différents résultats scolaires afin de repérer d'éventuels problèmes à l'école. Le référent rencontre régulièrement les parents et si nécessaire les accompagne aux écoles ou collèges en cas de litige. A l'ATMF l'enfant est considéré dans sa globalité, c'est-à-dire faisant partie d'une famille et dans cette continuité, plusieurs actions sont mises en œuvre pour toucher au mieux les familles.

Synthèse de Mahfou Diouf de l'association Aides et actions :

On constate ci-dessus que les parents en ateliers donnent les mêmes questions et interrogations que les professionnels et font les mêmes constats. Il n'y a pas de prise en compte de la dimension culturelle (ensemble des manières de penser, d'agir dans une collectivité particulière). En France, il y a plusieurs cultures, mais la République et la laïcité forment un socle commun dans une position de domination. Les questions d'ouverture et d'enracinement se posent particulièrement aux parents issus de migrations car il y a toujours « ma propre culture dans mon rapport à l'autre ». Pour une pédagogie de la rencontre, il faut un objet commun mutuel dont chacun des participants tirera bénéfice, sous des formes bienveillantes et avec de l'empathie malgré l'altérité. Il faut institutionnaliser les rencontres dans des lieux neutres, avec une contractualisation des échanges (on commence, on finit..) pour un équilibre des relations dans les échanges.

Fouzia H.



ATELIER ART CULINAIRE

Recette élaborée à l'atelier Cuisine du 10 janvier 2013

Souad, Ghania et Baya nous présentent une recette succulente, facile à préparer et à moindre coût.

Pour 6 personnes, temps de préparation 10 minutes, temps de cuisson 20 minutes.

Galette des rois

Ingrédients :

- 2 pâtes feuilletées • 140 g de poudre d'amandes • 100 g de sucre fin • 2 oeufs • 75 g de beurre mou • 1 jaune d'oeuf • 1 fève

Préparation :

- Placer une pâte feuilletée dans un moule à tarte, piquer la pâte avec une fourchette.
- Dans un saladier, mélanger la poudre d'amandes, le sucre, les 2 oeufs et le beurre mou.
- Placer la pâte obtenue dans le moule à tarte et y cacher la fève.
- Recouvrir avec la 2ème pâte feuilletée, en collant bien les bords.
- Faire des dessins sur le couvercle et badigeonner avec le jaune d'oeuf.
- Enfourner pendant 20 à 30 min à 200°C (thermostat 6-7); vérifier régulièrement la cuisson !



Souad, Ghania et Baya
Recette de l'Espace Femmes Citoyennes



LIVRE : MON PAYS ÉTRANGER, L'ALGÉRIE

Le voyage qu'entreprend la narratrice pour rejoindre l'Algérie où son père est né, est un pèlerinage et une quête d'identité. Sur le bateau qui la transporte de l'autre côté de la Méditerranée, les souvenirs se bousculent.

Qui est-elle au milieu de ces hommes aux visages familiers dont elle ne parle pas la langue ? A Alger, c'est Mahmoud, un Algérien rencontré à Paris, qui l'accueille et la guide. Il travaille au Théâtre national dont le directeur a été assassiné. Au fil de ses haltes, au théâtre, au café, dans les rues, elle prend conscience de la misère, de la peur, du désespoir de ces jeunes gens sans avenir et pourtant si pleins de vie et hospitaliers. Avant de repartir, elle passera dix jours à Oran, chez Amina dont le mari a été tué et qui vit seule avec ses filles.

Visages de femmes, petits faits du quotidien, paysages, odeurs, intrusions brusques de la violence, réminiscences des attentats, du passé de la narratrice, tout s'interpénètre et frémit dans ce livre qui rend palpable la vie profuse et déchirée des gens chez qui s'exacerbent encore, comme une plaie qui ne se referme pas, espoirs et regrets.

Sandrine Charlemagne a publié un premier livre, *À corps perdus*, chez Jean-Claude Lattès.



Assistante de Jean-Claude Fall au théâtre Gérard Philipe de Saint-Denis, elle écrit pour le théâtre *Anastasia*, mise en onde sur *France-Culture* et publiée chez *L'Harmattan*.

Elle coordonne actuellement le projet « *Passeurs de Mémoires* » au sein de l'Association des Travailleurs Maghrébins de France. *Mon Pays étranger*, Editions de La Différence. Disponible à l'ATMF.

PROFIL : ABDESLAM

Membre de l'Espace Retrait'Actif, Abdeslam est avant tout un des fondateurs de l'ATMF nationale et de l'ATMF Argenteuil.

Quelles sont les origines de votre engagement ?

En 1971, je suis ouvrier aux câbles de Lyon. C'est à cette époque que je commence à militer dans le MTA (Mouvement des Travailleurs Arabes). Puis j'adhère à l'AMF (Association des Marocains de France). Quelques années plus tard, est créée à l'échelon national la coordination des différentes sections de l'AMF. En 1985, l'association devient l'ATMF (Association des Travailleurs Magrébins en France) et naît sa section locale regroupant Argenteuil-Bezons, avec M. Mohamed Nemri, l'actuel coordinateur, et moi-même.

Quelles sont les origines de votre engagement militant ?

Lutter pour la démocratie au Maroc, la libération des prisonniers politiques et syndicaux ainsi que les droits des immigrés marocains. Dans le même temps, nous combattons l'ATCMF (Amicale de Travailleurs et Commerçants Marocains en France) qui était une officine de flicage des travailleurs marocains. Par ailleurs, j'ai été responsable syndical à la CGT.

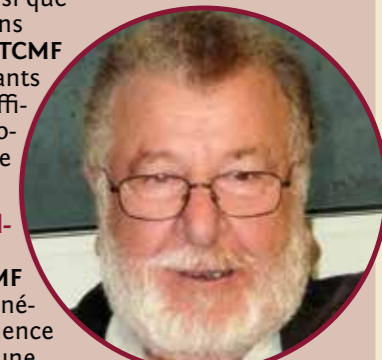
Quel a été et quel est votre rôle actuellement au sein de l'ATMF ?

J'ai été président puis trésorier de l'ATMF Argenteuil durant plusieurs années. Bénévole à temps plein, j'ai géré la permanence sociale. A l'époque, nous n'avions aucune subvention. Avant d'avoir les locaux actuels, nous nous réunissions dans la maison des syndicats et même dans des cafés ! Aujourd'hui, je suis en préretraite et je participe à l'Espace Retrait'Actifs qui organise des sorties (Paris, Perpignan, Strasbourg, Lille...), des activités ou encore des rencontres avec d'autres associations de retraités (Association des mineurs marocains du Nord-Pas-de-Calais par exemple). Nous avons réussi à créer un groupe solide qui se rencontre tous les mercredis de 15h à 17h30.

Que vous apporte l'Espace Retrait'Actifs ?

Ces activités nous encouragent à rester dynamiques, sortir, se tenir au courant, à militer pour des causes qui nous tiennent à coeur et aussi à lutter pour les droits et contre les injustices envers les retraités. D'ailleurs on ne dira jamais assez aux retraités immigrés de faire attention à bien se renseigner avant de troquer leur carte de résident pour une carte de retraité qui limite considérablement l'accès aux droits.

Entretien effectué par Christophe D. et Abdallah EM.



LES RETRAIT 'ACTIFS AU BANQUET DE FIN D'ANNÉE

Avec leurs habits du dimanche, ils étaient méconnaissables nos retraités ce samedi 22 décembre en se rendant à 19h à la Salle Jean-Vilar !

A l'occasion des fêtes de fin d'année et dans le cadre de notre activité « Retrait'Actifs », treize retraités maghrébins ont participé pour la première fois au banquet offert par la municipalité et le CCAS aux Argenteuillais de 60 ans et plus.

Ce dîner copieux partagé par nos retraités avec les autres retraités de la ville a eu lieu dans une ambiance conviviale, festive et bon enfant avec l'orchestre Robert Milési. Certains de nos retraités ont même répondu aux invitations en faisant un tour sur les pistes de danse. L'inscription des retraités a été rendue effective grâce à un partenariat avec le CCAS, dont la Maire Adjointe Référente et le Directeur avaient été accueillis auparavant au sein de l'Espace Retrait 'Actifs.

Ce partenariat a permis aussi l'inscription de deux retraités au tout nouveau Conseil des sages ; à l'image du Conseil municipal des jeunes, ce conseil des anciens « s'inscrit dans une dynamique de démocratie participative, voulue par la ville ».

Elu pour un mandat de deux ans renouvelable une seule fois, le Conseil des sages sera composé de 53 membres (35 tirés au sort et 18 désignés par une commission ad-hoc spécifique et pluraliste), le Conseil des sages, installé le 14 janvier se réunira une fois par trimestre pour engager une réflexion destinée à favoriser le vivre-ensemble et la solidarité.

Mokhtar M. et Alliatte C.

